**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 77 (1959)

**Heft:** 48

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 48** Bern, Samstag 28. Februar 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, samedi 28 février 1959 **No 48**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister. – Epuration des registres des pactes de réserve de propriété. – Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Algérie: Relèvement des droits de garantie.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich** — *Konkursamt Aussersihl-Zürich* — (421²)

Gemeinschuldner: Baumann Jakob, 1909, von Schafisheim (AG), kaufmännischer Angestellter, Sihlfeldstrasse 128, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Februar 1959.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. März 1959.

**Kt. Zürich** — *Konkursamt Fluntern-Zürich* — (291¹)

Gemeinschuldner: Schärli Hans, geb. 1920, von Biberstein (Aargau), kaufmännischer Angestellter, Zürich 6, Scheuchzerstrasse 28, gewesener Kollektivgesellschafter der nach erfolgter Durchführung des Konkurses im Handelsregister gelöschten Firma «Thermo-Technik Schaerer & Schärli», Oelfeuerungen usw., Zürich 1, Limmatquai 72.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Januar 1959.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 4. März 1959.

**Kt. Zürich** — *Konkursamt Unterstrass-Zürich* — (401²)

Gemeinschuldner: Brandenberger Hans, geb. 1909, von Uster. Kaufmann, Grabenwies 15, Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1959.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 20. März 1959.

**Kt. Bern** — *Konkursamt Bern* — (405)

Gemeinschuldnerin: Tebru-Konstruktions AG., Ski- und Sessellifte, Zeitglockenlaube 6, Bern.
Datum der Eröffnung: 3. Februar 1959.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. März 1959, um 15 Uhr, in Bern, Hotel Metropole, Zeughausgasse 28.
Eingabefrist: 30. März 1959.

**Kt. Bern** — *Konkursamt Biel* — (406)

Gemeinschuldner: Küffer-Bachmann Alfred, Metzgermeister, Beaulieuweg 34, in Biel, gew. Geschäft: Poststrasse 11.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1959.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. März 1959, 14.15 Uhr, im Café Costa Brava, Spitalstrasse 26, in Biel.
Eingabefrist: bis 31. März 1959.

**Kt. Obwalden** — *Konkursamt Engelberg* — (437)

Gemeinschuldner: Dr. Hess-Ihm Josef, geb. 1897, Buchhandlung und Verlag, Schneidergasse 27, Basel, wohnhaft in Engelberg.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 23. Januar 1959.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. März 1959.
**NB.** Die Eingaben haben trotz der vorausgegangenen Nachlaßstundung erneut zu erfolgen (Wert 23. Januar 1959).

**Kt. Thurgau** — *Betreibungsamt Steckborn im Auftrag des Konkursamtes Steckborn* — (407)

Gemeinschuldner: Messerli W. und Gartenmann A. in Liquid., Radiofachgeschäft, Steckborn.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 17. Februar 1959.
Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 21. März 1959. Eingaben sind an das Betreibungsamt Steckborn zu richten.
Die Gläubiger, welche schon im Nachlassverfahren ihre Forderung geltend machten, müssen ihre Forderungseingabe erneut einreichen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (422)
Liquidazione N° I/1959.
Fallita: ditta Isorycit S.A., Balerna.
Data dei decreti del pretore di Mendrisio: 4 e 24 febbraio 1959.
Termine per la notifica dei crediti: 20 marzo 1959.
Nota bene: si osserva che la liquidazione sarà compiuta con la procedura sommaria, a meno che nel termine di legge (entro i 10 giorni dalla pubblicazione) qualcuno dei creditori non ne chieda la continuazione con la procedura ordinaria anticipando 500 fr. a questo ufficio.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (408)
Failli: Burnat Samuel-David, fils de Louis-Auguste, de Froideville, minotier, ci-devant à Etoy, actuellement à Ostermundigen (BE) et associé dans la société en nom collectif S. Burnat & Cie., Soc. d'exploitation du Moulin de La Vaux, Lavigny, par poste Aubonne.
Propriétaire des immeubles suivants:
District de Morges: commune de Lavigny, Moulin de La Vaux, art. du 117, du 1125, du 1206, du 1509, du 821, 1540, 1545, 1546 du 1625 et du 1626. Commune d'Etoy, parcelle 158, commune de Villars-sur-Yens, parcelle 158.
District d'Aubonne. Commune d'Aubonne, art. du 93, du 94, du 95, du 96, 295, 299 et du 1535.
Date de l'ouverture de la faillite: le 20 février 1959.
Première assemblée des créanciers: mardi 10 mars 1959, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges.
Délai pour les productions: le 28 mars 1959; pour l'indication des servitudes: le 20 mars 1959.
P.S. Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire doivent produire à nouveau, en remettant les pièces justificatives et arrêter leur compte en capital, intérêts et frais au jour de l'ouverture de la faillite.

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (409)
Gemeinschuldner: Giger Paul, chemisch-technische Produkte, Bollwerk 21, Bern, wohnhaft Obereyfeldweg 21, Papiermühle.
Datum der Eröffnung: 20. Januar 1959.
Depositionsfrist: 10. März 1959.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 800 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (423)
Ueber Dinkel-Giger Josef, 1930, Kaufmann, Wohlen Grünmattweg 1, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 19. Februar 1959 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 26. Februar 1959 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. März 1959 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Das Nachforderungsrecht wird ausdrücklich vorbehalten.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (410)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Kyburz Emile, textiles, Favarge 57, à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 12 février 1959, par le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 février 1959, par décision de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 mars 1959 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de Fr. 600, la faillite sera clôturée.

## Kollokationsplan — Etat de collocation
(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (438)
Kollokationsplan und Inventar
Im Konkurse über Heinzmann Arthur, Verleger, Seefeldstrasse 28, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten bei unserem Amte zur Einsicht auf.
Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im SHAB. vom 28. Februar 1959 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich geltend zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.
Innert der gleichen Frist sind Begehren zwecks Bestreitung von Eigentumsansprachen uns und Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (411)
Neuauflage des Kollokationsplanes
zufolge Abänderung und nachträgl. Eingaben.
Gemeinschuldnerin: Firma Interfashion AG., Könizstrasse 253, Liebefeld/Bern.
Anfechtungsfrist: 10. März 1959.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* (412)
Gemeinschuldner: Hürlimann Paul, Maler, Viniz zu Vielbringen, Gemeinde Worb.
Anfechtungsfrist: 10. März 1959.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (424)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars
Im Konkurse über Durand Georges Albert, Cigarren-Spezialgeschäft, Aarestrasse 40, Thun, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (425)
Failli: Chatelain André, ex-tenancier de l'Hôtel Central, à Saint-Imier.
Délai pour intenter action: 10 mars 1959.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (439)
Gemeinschuldner: Gänsly-Strosser Eduard, Inhaber der infolge Aufgabe des Geschäftes erloschenen Firma «Radio-Gaensli», Handel mit und Reparaturen von Radio usw., in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Uttwil* (413)
*im Auftrag des Konkursamtes Arbon*
Inventar- und Kollokationsplanauflage
Im summarischen Konkursverfahren über Tribelhorn Hermann, Liegenschaftenhändler, von Gais, in Uttwil, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen, vom 4. bis 14. März 1959 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Uttwil in Kesswil zur Einsicht auf.
Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Uttwil in Kesswil einzureichen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.
Kesswil, den 24. Februar 1959. Für das Konkursamt Arbon: Betreibungsamt Uttwil.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (414)
Failli: Fressineau Marguerite, épouse de Roland, commerce de bois, à Prangins.
Date du dépôt: 28 février 1959.
Délai en opposition: 10 mars 1959.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

## Chiusura del fallimento
(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Altstetten-Zürich* (426)
Das Konkursverfahren über die Hoco AG, Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Werkzeugen und Zubehör usw., Baslerstrasse 102, Zürich 9, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 20. Februar 1959 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (427)
Der Konkurs über die Avero-Gesellschaft (Avero Company), Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit, mit Sitz in Zürich 5, Heinrichstrasse 133, wurde mit Verfügung des Konkursrichters vom 24. Februar 1959 als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (415)
Die konkursamtliche Nachlassliquidation des Nachlasses des
Boden Max Oskar,
geb. 1900, von Basel, wohnhaft gewesen Bellariarain 12, in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Februar 1959 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (416)
Das Konkursverfahren über die Air-Bio-Filter A.-G., Herstellung, Ankauf und Verkauf von Apparaturen für Luftfiltrierung auf biologischer Basis usw., Albisriederstrasse 16, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Februar 1959 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (441)
Failli: Currat Amédée, radios, à Bulle.
Clôture: 26 février 1959.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (428)
Das Konkursverfahren über Frau
Bopp-Schönenberger Anna,
früher in Bottmingen, nun in Birsfelden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 12. Februar 1959 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (417)
La procedura di liquidazione del fallimento di
Bianchi-Carcano Angiolina,
impianti sanitari, Castagnola, aperta il 25 luglio 1956, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 20 febbraio 1959 della pretura di Lugano-Ceresio.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (442)
La liquidation de la faillite de Dame Gahler Elisabeth née Mitzel, entreprise de travaux publics, à Satigny, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 19 février 1959.
Dame E. Gahler a été déclarée excusable.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Dübendorf* (432)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Trudel Fritz, geb. 1918, Maschinenbau, Chimli, Schwerzenbach, gelangen Mittwoch, den 1. April 1959, 14.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Schwerzenbach (ZH), auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Schwerzenbach gelegen:

1. Kat. Nr. 437: Ein Fabrikgebäude für Maschinenbau, unter Assek. Nr. 128 seit 1948 für Fr. 85 000 assekuriert, mit
   16,78 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Chimli.
2. Kat. Nr. 19: 3,46 Aren Parkplatz im Chimli.
3. Kat. Nr. 436: Ein Wohnhaus mit Keller und Garage, Zentralheizung, Oelfeuerung mit 2000 l Tank und Anbau, unter Assek. Nr. 100 seit 1950 für Fr. 78 000 assekuriert, mit
   9,59 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Chimli.

Anmerkungen, Dienstbarkeiten und Vormerkungen bezüglich der Steigerungsobjekte laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schatzungen: für Obj. 1: Fr. 134 000.—
2: Fr. 8 000.—
3: Fr. 78 000.—

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag folgende Barzahlungen zu leisten:

für Obj. 1 und 2: Fr. 6000.—
für Obj. 3: Fr. 4000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 18. März 1959 an während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die Liegenschaften können nach Vereinbarung mit dem unterzeichneten Konkursamt besichtigt werden.

Dübendorf, den 27. Februar 1959. Konkursamt Dübendorf.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (435)

**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**

Im Konkurs der Bau AG., früher Baarerstrasse 71, Zug, gelangt am Montag, den 6. April 1959, 15 Uhr, im Restaurant Zugerhof, Dachrestaurant, die nachbezeichnete Liegenschaft auf einmalige öffentliche Steigerung:

Wohn- und Geschäftshaus z. Zugerhof, Assek. Nr. 737 a, und Umgelände, zusammen 512 m² gross, versichert für Fr. 1 200 000, GBP Nr. 536, an der Alpenstrasse, in der Gemeinde Zug gelegen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 000 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 10 000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. März 1959 an beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Zug, 26. Februar 1959. Konkursamt Zug: A. Rosenberg.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (436)

**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**

Im Konkurs über den Nachlass des Nardi Arthur sel., wohnhaft gewesen in Zürich 8, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich am Dienstag, den 7. April 1959, 15 Uhr, im Hotel Stadthof, in Zug, das Grundstück Nr. 2768 mit nachbezeichneten Liegenschaften auf einmalige öffentliche Steigerung:

Mehrfamilienhaus, Assek. Nr. 1953 a–b, mit Trafo-Station, mit Franken 414 000 assekuriert;

Mehrfamilienhaus, Assek. Nr. 1959 a–b, mit Garagebau, mit Franken 414 000 assekuriert,

mit 27 Aren 27 m² Umgelände, an der Aegeristrasse 47 a und b und 49 a und b, in der Gemeinde Zug gelegen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 280 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Baranzahlung von Fr. 10 000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. März 1959 an beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Zug, den 26. Februar 1959. Konkursamt Zug: A. Rosenberg.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (418)

Vente aux enchères publiques

des machines d'exploitation dépendant de la faillite

Luminaires Modernes S. A.,

fabrique de lustrerie en verre gravé, métal et staff et de tous produits manufacturés similaires.

Mardi 17 mars 1959, dès 14 heures, à la Fabrique de lustrerie Luminaires Modernes S.A., à Fribourg, route de la Fonderie 24, l'office vendra au plus offrant et au comptant les machines d'exploitation suivantes:

1 machine à policopier Förster, 1 installation de bains galvaniques comprenant plusieurs bassins pour lavage, nickelage, chromage, polissage de toutes pièces, 1 fraise à métal Inca 1,5 CV, 1 petit moteur Bresges, 1 pompe électrique, 1 appareil à souder Schlatter, 3 tables de soudage, 1 enclume, 1 meule sur socle 2,6 CV, 1 cisaille Original, 1 presse à pédale Edel, 1 cisaille pour métal épais sur table Original Witt, 1 forge avec cheminée d'aspiration, 1 soudeuse par point Soucar, 1 idem Gisling, 1 machine à rouler Enz AG., 1 scie à métaux à moteur Stabil, 1 perceuse Flott, 1 tour à repousser Jenny, 1 idem Bachmann, 1 idem Hora, 1 cisaille à guillotine, 1 cisaille circulaire avec moteur, 1 tour Alcione 2 CV, 1 machine à tarauder avec 8 filières en chrome, 1 grande presse EBW Beutler, 1 petit tour avec outillage Lesto, 1 poinçonneuse à main, 1 machine à rouler et border Christen, 1 perceuse électrique à main avec câble, 1 polisseuse électrique Muller, 1 cône, 2 perceuses Flott, 1 scie circulaire à ruban Geiser, 1 fraiseuse électrique, 1 scie circulaire Universel Eckert, 1 compresseur Becker & Co, 250 litres, 1 timbreuse, 2 polisseuses doubles 4,5 CV, 1 installation de bain acide avec bassin et accessoires, 1 four électrique Sauter AG, 1 appareil ventilation KSL 0,125 CV, 1 four infra-rouge Elektrotherm AG, 1 four infrarouge à lampes Osram, 2 cabines de peintures et d'aspiration, 1 horloge mère avec installation des sonneries, 1 installation de ventilation, etc.

Fribourg, le 24 février 1959. Le préposé.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern-Stadt* (429)

Schuldner: Koch Xaver, Ingenieurbüro, Konstruktionen, Berechnungen und Vertretung von Werkzeugen und Werkzeugmaschinen, Luzern, Pelikanstrasse 7.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtsvizepräsidenten II, Luzern-Stadt: 23. Februar 1959.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: J. Steiger, Sachwalter- und Inkassobureau, Luzern, Pilatusstrasse 34.
Eingabefrist: bis und mit 23. März 1959. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 23. Februar 1959, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. Mai 1959, 15 Uhr, im Restaurant Alpenhof, Luzern, Obergrundstrasse 73.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (440)

Schuldner: Hodel Norbert, Möbelhaus, Flüelen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht Uri: 26. Februar 1959.
Dauer der Stundung: 4 Monate (vom 14. Januar 1959 bis 14. Mai 1959).
Sachwalter: Fürsprech Franz Muheim, Bahnhofstrasse, Altdorf.
Eingabefrist: bis und mit 25. März 1959 (Art. 300 SchKG). Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 14. Januar 1959, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: 22. April 1959, in der «Schützenstube» Flüelen, um 14 Uhr (Art. 302 SchKG).
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.
P.S. Das Geschäft des Nachlaßschuldners wird weitergeführt.

Kt. Obwalden *Konkurskreis Obwalden* (433)

Schuldner: Hefti-Vogler Alfred, Schreinermeister, Giswil.
Datum der Stundungsbewilligung durch die Nachlassbehörde: Obergerichtliche Justizkommission Obwalden: 13. Februar 1959.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 13. Juni 1959.
Sachwalter: Otto Schumacher, Sachwalter, Hirschengraben 41, Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 20. März 1959. Die Gläubiger, inkl. Pfandgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche, berechnet auf den 13. Februar 1959, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung und Aktenauflage werden den Gläubigern s. Z. durch Rundschreiben bekanntgegeben.
NB. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Dorneck* (419)

Schuldner: Gschwind Beat, 1907, Bauunternehmer, in Hofstetten.
Datum der Stundungsbewilligung: 18. Februar 1959.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalterschaft: Betreibungsamt Dorneck, in Dornach.
Eingabefrist: bis und mit 20. März 1959. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben. (Die Forderungen sind Wert 18. Februar 1959 zu berechnen).
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Mai 1959, 14 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Dorneck, in Dornach.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (430)

Débiteur: Marclay Emile, de Casimir, Val-d'Illiez.
Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 24 février 1959.
Durée du sursis concordataire: 4 (quatre) mois, expirant le 24 juin 1959.
Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites, Monthey.
Délai pour les productions: 20 mars 1959. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives utiles. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP.).
Assemblée des créanciers: le mercredi 27 mai 1959, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du conseil), à Monthey.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 16 mai 1959 au bureau du commissaire.

### Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

### Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (434)

Débiteur: Wolfer Germain, menuisier, à Vendlincourt.

Par jugement du président du Tribunal du district de Porrentruy du 25 février 1959, le sursis a été prolongé jusqu'au 15 mai 1959. L'assemblée des créanciers fixée au 3 mars 1959 est renvoyée au mercredi, 6 mai 1959, à 14 heures, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers en l'étude du commissaire.

Porrentruy, le 25 février 1959. Le commissaire au sursis: A. Petignat, not.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno-Città, Locarno* (431)

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto di data odierna, ha prorogata di due mesi, la moratoria concordataria, già accordata il 3 novembre 1958, in quattro mesi, alla ditta individuale

Dent Etienne-Simeon-Alfred, Foto-Cine Piazza Locarno, vendita di articoli fotografici e cinematografici, fotografia artistica e commerciale ed in colore, piazza Grande 9, con sede a Locarno (art. 295 ultimo cpv. della L.F.E.F.).

Locarno, 24 febbraio 1959. Per la pretura: E. Pedrotta, segr.-assessore.

### Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(L. P. 249, 250, 293 et suiv., art. 316, lettre g)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (420)

**Modification à l'état de collocation**

Concordat par abandon d'actif: Kamber Henri, avenue de Montelly 17, à Lausanne.

Date du dépôt: 28 février 1959, ensuite d'admission d'une créance chirographaire de 20 000 fr.

Délai pour ouvrir action: 10 mars 1959, sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Lausanne, le 24 février 1959.

Le liquidateur: Max Luisier, préposé.

---

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe**
**Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

20. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Firth-Stahl Verkaufs-Aktiengesellschaft, Zürich,** in Zürich 4 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1958, Seite 1228). Die Unterschriften von Frank Sharrod Middleton und Gustave Lecoultre sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Thomas Henry Shaw, britischer Staatsangehöriger, in Sheffield (England), Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Walter Flück, von Brienz (Bern), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Februar 1959.

**Fürsorgestiftung der Gipser- u. Malergenossenschaft Zürich,** in Zürich 9 (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1952, Seite 1651). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Notz, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Februar 1959.

**Stiftung für das Personal der Esso Standard (Switzerland), Zürich,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1957, Seite 520). Mit Beschluss vom 11. Dezember 1958 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht aus neun Mitgliedern. Der Präsident und der Sekretär des Stiftungsrates sowie ein weiteres vom Stiftungsrat aus seiner Mitte bezeichnetes Mitglied führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Raphael Arletti ist erloschen. Robert Hess führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Sekretär des Stiftungsrates.

23. Februar 1959.

**Personalfürsorge der Otto Fischer Aktiengesellschaft,** in Zürich 5 (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1948, Seite 3215). Die Unterschrift von Wilhelm Rothfuss ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Günthardt, von und in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates.

23. Februar 1959.

**Fürsorgestiftung des Personals der Diethelm & Co. A.G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 163 vom 14. Juli 1956, Seite 1851). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Marc Diethelm, von Erlen und Weinfelden (TG), in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Egli & Co.,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 193 vom 18. August 1956, Seite 2131). Mit Beschluss vom 15. August 1958 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet jetzt **Personalfürsorgestiftung der Egli, Fischer & Co. AG.** Die Firma der Gesellschaft, deren Personal durch die Stiftung begünstigt ist, lautet neu «Egli, Fischer & Co. AG., Zürich». Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 2, in Zürich 2 (bei der Egli, Fischer & Co. AG., Zürich).

25. Februar 1959.

**Fonds des Oeuvres Sociales en faveur du personnel de la Société Anonyme des Pneumatiques Dunlop (Personalfürsorgefonds der Dunlop Pneumatik Aktiengesellschaft),** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1950, Seite 3028). Die Unterschrift von Paul Joycux ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernest Ravcn Watmough Breakwell, britischer Staatsangehöriger, in Kilchberg (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates.

26. Februar 1959.

**Nietzschehaus in Sils-Maria,** in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Februar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Aeufnung von Mitteln für den Kauf des Nietzschehauses in Sils-Maria, den Kauf dieses Hauses und seine Erhaltung als Erinnerungsstätte an den Philosophen sowie seinen Betrieb und Unterhalt. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von höchstens 30 Mitgliedern, der Ausschuss des Stiftungsrates von mindestens sieben Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Prof. Dr. Wilhelm Keller, von und in Zürich, Präsident; Dr. Mario Singer, von Davos und Celerina (Graubünden), in Zürich, Quästor, und Dr. Beda Allemann, von Olten und Herbetswil, in Zürich, Sekretär des Ausschusses des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Langensteintrasse 32, in Zürich 6 (bei Prof. Dr. Wilhelm Keller).

#### Bern — Berne — Berna

*Bureau Bern*

24. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. F. Roschi,** in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. November 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer oder ihre Angehörigen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates, Werner Friedrich Roschi, von Oberwil i. S., in Bern, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Spitalgasse 30 (im Bureau der Stifterfirma «W. F. Roschi»).

24. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Adhesa A.G. Liebefeld bei Bern,** bisher in Liebefeld, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1955, Seite 2883). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Dezember 1958 wurde, mit Zustimmung des Gemeinderates der Gemeinde Köniz vom 17. Dezember 1958, des Gemeinderates der Gemeinde Bolligen vom 15. Januar 1959 als Aufsichtsbehörden und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 30. Januar 1959 der Sitz der Stiftung nach Ittigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Adhesa A.G.** Die Unterschrift von Alfred Bosshardt ist erloschen. Als Sekretär und Vertreter der Arbeitnehmer wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Max Grübler, von Winterthur, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

*Bureau Burgdorf*

20. Februar 1959.

**Fürsorgefonds der Firma Ernst Reinhard,** in Oberburg (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1951, Seite 1160). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 30. Januar 1959 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma Walter Reinhard.** Ernst Reinhard ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist Walter Reinhard, von Lützelflüh, in Oberburg. Er führt Einzelunterschrift.

*Bureau Frutigen*

24. Februar 1959.

**Personalfürsorge für Angestellte der Genossenschaft Automobilverkehr Spiez-Krattigen-Aeschi,** in Aeschi (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1957, Seite 3346). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. November 1958 wurde die Stiftungsurkunde vom 18. November 1957 abgeändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Aufsichtsbehörde (Gemeinderat von Aeschi) hat die Aenderungen genehmigt.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Februar 1959.

**Wohlfahrtsstiftung der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Sempach in Sempach-Station,** in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1944, Seite 682). Präsident des Stiftungsrates ist Josef Fleischlin, von und in Sempach, und Mitglied und Geschäftsführer Jakob Christen, von Zell (Luzern), in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch. Beide zeichnen einzeln. Die Unterschriften von Josef Müller und Hans Schüpfer sind erloschen.

23. Februar 1959.

**Pensionskasse der Schindler-Betriebe,** in Ebikon (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1959, Seite 496). Geschäftsführer ist Dr. Edgar Schmid, von und in Luzern. Prokuristen im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, sind Gustav Wolflisberg, von und in Luzern, und Paul Weiss, von Elsau (Zürich), in Luzern. Die 3 Genannten zeichnen kollektiv mit den unterschriftsberechtigten Mitgliedern des Stiftungsrates. Unter sich sind sie nicht zeichnungsberechtigt.

25. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Walter Abegglen & Cie., Luzern,** in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 4. Februar 1959 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma und ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität sowie von besondern Notlagen. Verwaltungsorgan ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat; ein Mitglied muss dem Kreis der Destinatäre angehören. Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Walter Abegglen, von Iselwald (Bern), in Hergiswil (Nidwalden). Adresse der Stiftung: Lindenstrasse 15 (bei der Firma).

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. Februar 1959.

**Fondazione Gianrico Dollfus,** in Basel (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1957, Seite 2752). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitgliedes Secondo Reali ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien Samuel Piotrkowski, von Kicsen, in Castagnola.

25. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Grossmann & Cie. A.G., Basel, Fabrik pharmazeutischer Präparate,** in Basel (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1956, Seite 891). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitgliedes Maurice Grossmann ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien Max Oelhafen, von Aarau, in Basel.

### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Rudolf Schaffner A.G.,** bisher in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1955, Seite 2816). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 29. Juni 1946 wurde am 12. Dezember 1958 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. Januar 1959 geändert. Der Sitz befindet sich nun in Reinach (Basel-Landschaft). Zweck der Stiftung ist die Ausrichtung von Unterstützungen an die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und Militärdienst des Arbeitnehmers selbst oder seiner nächsten Verwandten sowie Uebernahme von Leistungen an eine eventuelle Krankenversicherung. Dem aus 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Rudolf Schaffner-Leuthardt, von und in Basel, Präsident; Max Gass-Severin, von Binningen und Basel, in Basel, und Oskar Nömer, von und in Basel. Der Präsident zeichnet zu zweien mit einem andern Stiftungsratsmitglied. Schönmattstrasse 4 (bei der Stifterfirma).

24. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Bürgin A.G.,** in Hölstein (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1957, Seite 3346). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Edmund Bürgin-Müller ist erloschen. Dem neuen Präsidenten des Stiftungsrates Nino Treichler, von Wädenswil, in Itingen, ist Einzelunterschrift erteilt.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Frey & Co.,** in Flawil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Februar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma «Frey & Co.» im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder besonderer Notlage des Arbeitnehmers selbst oder seiner nächsten Verwandten sowie die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder bei Tod des Arbeitnehmers. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Es zeichnen einzeln: Fritz Frey, von Tegerfelden, in St. Gallen, Präsident, und Rudolf Pflüger, von Binningen, in Flawil, Sekretär. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

24. Februar 1959.

**Wohlfahrtsfonds der Bauwerk AG.,** in St. Margrethen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Dezember 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Bauwerk A.G.» sowie allenfalls ihre Hinterbliebenen, ferner den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit, Arbeitslosigkeit und Tod. Sie kann ihren Destinatären auch Beiträge an die Kosten der beruflichen Weiterbildung gewähren und die Erstellung und den Betrieb oder die Entrichtung von Beiträgen an den Bau von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen wie Kantinen, Aufenthaltsräume, Bauten für die Freizeitgestaltung usw. zugunsten der Destinatäre übernehmen. Sie kann ferner Beiträge an andere Personalfürsorge-Einrichtungen der «Bauwerk A.G.» gewähren und für die leitenden Angestellten oder die Angestellten der «Bauwerk A.G.» im allgemeinen besondere Fürsorgeleistungen erbringen. Organe der Stiftung sind ein Stiftungsrat von drei oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul Göhner, von Zürich, Präsident; Rudolf Fay, von Meilen, Vizepräsident, und Hans Weber, von Oetwil a. See, Protokollführer, alle in St. Margrethen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder Protokollführer. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

### Aargau — Argovie — Argovia

20. Februar 1959.

**Pensionskasse der Kantonalen Pflegeanstalt in Muri,** in Muri (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1946, Seite 1171). Die Unterschrift von Dr. Emil Villiger, Vizepräsident und Aktuar, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten das Stiftungsratsmitglied Karl Frey, von und in Muri (Aargau).

### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. Februar 1959.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Huwyler & Co.,** in Arbon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 15. Dezember 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und bei ihrem Tod für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage Unterstützungen gewährt werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, wovon zwei von der Stifterfirma und eines von den Destinatären gewählt werden. Präsident mit Einzelunterschrift ist Siegfried Huwyler, von Bünzen (Aargau), in Rorschach, und Mitglieder mit Kollektivunterschrift sind Gertrud Huwyler-Bühler, von Bünzen (Aargau), in Rorschach, sowie Werner Widmer, von Buch bei Märwil, in Arbon. Domizil: Landquartstrasse 1, bei der Stifterfirma.

23. Februar 1959.

**Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Veit & Co. Gardinenfabrik,** in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1952, Seite 1776). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 10. Februar 1959 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Veit & Co. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, wovon zwei von der Stifterfirma und eines von den Arbeitnehmern ernannt werden. Nathan Löwenstein ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde Louis Hornung, von Untereggen (St. Gallen), in Kreuzlingen, gewählt. Der Präsident des Stiftungsrates, Philipp Veit-Veit, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

24. Februar 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Egolf A.G. Strassen- & Tiefbau,** in Weinfelden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 3. Januar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wovon zwei von der Stifterfirma und eines von den Arbeitnehmern gewählt werden. Ernst Egolf, von Egg (Zürich), in Erlenbach (Zürich), Präsident, sowie Max Sulger, von Bichelsee, in Weinfelden, und Franz Steiner, von Dagmersellen (Luzern), in Weinfelden, Mitglieder, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Frauenfelderstrasse 82 bei der Stifterfirma.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Bellinzona*

20 febbraio 1959.

**Fondazione di previdenza della SAICA, società anonima industria cartonaggi e manifattura articoli di imballaggio fratelli Buzzi,** in Bellinzona (FUSC. del 22 giugno 1957, N° 143, pagina 1681). Arrigo Deluigi non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Lo sostituisce Elvezio Zanti fu Francesco, da e in Bellinzona, il quale ha diritto alla firma collettiva con altro membro del consiglio stesso.

*Ufficio di Lugano*

19 febbraio 1959.

**Fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Carlo Cometta Radio Columbia,** a Lugano. Con atto notarile e statuti in data 4 febbraio 1959 è stata costituita sotto questa denominazione una fondazione. Scopo della fondazione è: previdenza per il personale della ditta segnatamente previdenza per malattia, invalidità, vecchiaia, e in caso di morte ai superstiti nei limiti da fissarsi dal consiglio direttivo. L'amministrazione è affidata a un consiglio direttivo composto di 2 membri, designati 1 dalla ditta e 1 dai dipendenti. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva dei 2 membri che sono: Carlo Cometta fu Augusto, da Arogno, in Lugano, presidente, e Vasco Latini di Giuseppe, di nazionalità italiana, in Massagno, segretario. Recapito: piazza Riforma, c/o Carlo Cometta Radio Columbia.

25 febbraio 1959.

**Fondo di previdenza per il personale della ditta Concava S.A.,** a Cassarate di Castagnola. Con atto notarile del 23 dicembre 1958 è stata costituita, sotto questo nome, una fondazione con scopo di proteggere il personale ed i dirigenti della ditta «Concava S.A.» contro le conseguenze economiche della vecchiaia e dell'invalidità, morte, disoccupazione, ristrettezze economiche sopravvenute senza colpa del beneficiario. Il consiglio direttivo della fondazione è composto da 3 membri. La fondazione è vincolata dalla firma individuale di Dr Rudolf Steincck fu Otto, di nazionalità germanica, in Castagnola, e Dr Hans Heitz di Hans, da Zurigo, in Winterthur. Recapito: c/o Concava S.A., Casa Torre.

*Distretto di Mendrisio*

21 febbraio 1959.

**Fondo di previdenza per il personale della società anonima Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi,** in Balerna (FUSC. del 25 gennaio 1958, N° 20, pagina 247). La firma di Bruno Corti è estinta. È stato nominato membro del consiglio di fondazione Giuseppe Pedrolini fu Fernando, da Cabbio, in Sorengo, con diritto di firma abbinata a quella del presidente. Dr Gian Carlo Brenni fu Ettore, da Salorino, in Lugano (già membro), è stato nominato presidente con firma collettiva con un membro.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Lausanne*

19 février 1959.

**Fonds de prévoyance de la société coopérative «Carrelage et Matériaux»,** à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 7 février 1959, une fondation. Elle a pour but la protection des employés et ouvriers de l'entreprise et de leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie et de la mort. Elle peut également accorder des prestations à des employés ou ouvriers de l'entreprise ou à leurs survivants lorsque le destinataire est tombé dans le besoin sans en être responsable. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres, dont 2 sont nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et un par l'assemblée du personnel de dite maison. L'organe de contrôle de la fondation est constitué par la commission de contrôle de la fondatrice. La fondation est engagée: par la signature collective à deux de Maurice Favre, de Goumoëns-la-Ville, à Prilly, président; Adrien Aubort, des Planches-Montreux, à Lausanne, et André Leupi, de Langnau (Lucerne), à Prilly. Adresse de la fondation: En Sébéillon (c/o Carrelage et Matériaux, Société coopérative).

25 février 1959.

**Caisse de Pensions de la Société de la Feuille d'Avis de Lausanne et des Imprimeries Réunies et de la Société de la Tribune de Lausanne,** à Lausanne (FOSC. du 12 juillet 1958, page 1906). René Perusset et Pauline Balcet ne font plus partie du conseil; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés membres du conseil avec signature collective à deux: Henri Ducraux, de Saint-Légier-La Chiésaz, à Lausanne, et Louis Bielmann, de et à Lausanne.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

19 février 1959.

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme des Appareils de Mesure et de Laboratoire (S.A.D.A.M.E.L.),** à La Chaux-de-Fonds. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 16 février 1959, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de la Société Anonyme des Appareils de Mesure et de Laboratoire (S.A.D.A.M.E.L.), à La Chaux-de-Fonds, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, service militaire, chômage et indigence imméritée, et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à cinq membres désignés par l'entreprise. Si les bénéficiaires sont appelés à fournir des contributions, ils seront représentés au conseil de fondation proportionnellement à l'importance de leurs contributions. Le ou les représentants des bénéficiaires seront choisis par eux et parmi eux. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Paul Monnier, président, de La Chaux-de-Fonds, et Germaine Huguenin, du Locle, les deux à La Chaux-de-Fonds. Bureau de la fondation: siège de S.A.D.A.M.E.L., rue Jardinière 150.

*Bureau du Locle*

24 février 1959.

**Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Charles Dubois et Co., Fabrique Cedex,** au Locle. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte au-

thentique du 21 février 1959, une fondation. Elle a pour but de protéger les employés et ouvriers de «Charles Dubois et Co., Fabrique Cedex», ainsi que leurs proches, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la mort, ainsi que de l'invalidité en certains cas. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres, dont trois désignés par l'entreprise, un nommé par le personnel employé, l'autre par le personnel ouvrier. Le conseil de fondation désigne deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier. Charles Dubois, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, est président; Henri Corti, d'Italie, vice-président; Liliane Matthey, de La Sagne et La Chaux-de-Fonds, secrétaire-caissière, tous au Locle. Adresse de la fondation: Rue de la Côte 2, en les bureaux de «Charles Dubois et Co., Fabrique Cedex.»

*Bureau de Neuchâtel*

19 février 1959.

**Fonds de prévoyance Max Donner & Co S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 23 juin 1956, N° 145, page 1621). La fondation est actuellement engagée par la signature collective de Max-Roger Donner, président (déjà inscrit), ou d'Erie-Fernand Donner, secrétaire (déjà inscrit), avec Kurt Breitenmoser, membre, de Saint-Peterzell (Saint-Gall), à Neuchâtel. Les pouvoirs conférés à Gustave Doleyres, membre du conseil de fondation, démissionnaire, sont éteints.

**Genf — Genève — Ginevra**

19 février 1959.

**Caisse de prévoyance des employés et ouvriers de «SODECO» Société des compteurs de Genève**, à Genève (FOSC. du 21 janvier 1950, page 197). Par arrêté du 25 avril 1958, le Conseil d'Etat de Genève, en sa qualité d'autorité de surveillance de la fondation, a autorisé le transfert de ses actifs et passifs à la «Fondation en faveur du personnel de la société ‚SODECO' Société des Compteurs de Genève», à Genève, et constaté sa dissolution, ainsi que la clôture de sa liquidation. Elle est radiée d'office.

19 février 1959.

**Fondation en faveur du personnel de la société «SODECO» Société des Compteurs de Genève**, à Genève (FOSC. du 26 juillet 1952, page 1904). La fondation a repris les actifs et passifs de la «Caisse de prévoyance des employés et ouvriers de ‚SODECO' Société des Compteurs de Genève», fondation à Genève, radiée. Par arrêté du Conseil d'Etat de Genève des 25 avril 1958 et 10 février 1959 et acte authentique du 2 décembre 1958, les statuts ont été modifiés. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de plusieurs membres. René Schaer, de et à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

20 février 1959.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société en nom collectif Unger et Gonseth**, à Genève (FOSC. du 30 avril 1955, page 1140). Domicile de la fondation: 78, rue du Rhône, régie Unger et Gonseth.

21 février 1959.

**Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de Motosacoche Société Anonyme**, à Carouge (FOSC. du 31 décembre 1949, page 3445). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 6 août 1958 et acte authentique du 8 décembre 1958, les statuts ont été modifiés. La fondation est gérée par un conseil de fondation de 3 membres au moins. Elle est engagée par la signature collective à deux de: René Epars, président, de Penthalaz (Vaud), à Mies (Vaud); Georges Vuillermot (jusqu'ici secrétaire), nommé vice-président; Fritz Luscher, secrétaire, de et à Genève; Hermann Ritschard, d'Interlaken (Berne), à Genève, et Adolphe Meylan, du Chenit (Vaud), à Genève, tous membres du conseil. Les pouvoirs de René Mozer, Julien Jaquet et Théodore Gerber sont radiés.

23 février 1959.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel administratif de la maison Félix Badel et Cie, Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 4 janvier 1958, page 17). Les pouvoirs d'Henri Marengo sont radiés. Hélène Badel, de Cologny, à Genève, a été nommée membre du conseil de fondation et signe, en cette qualité, collectivement avec le président de ce conseil.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1954 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens 31. März 1959 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.70 im Lokalrayon, Fr. 1.80 ausserhalb) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben. (AA. 47¹)

## Epuration des registres des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués avant le 1er janvier 1954 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit, au plus tard le 31 mars 1959, à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit; l'opposant payera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (1 fr. 70 dans le rayon local, 1 fr. 80 au delà); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originaire de la créance garantie.

## Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939)

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per i seguenti uffici di esecuzione.

Tutti i patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati anteriormente al 1° gennaio 1954 saranno cancellati, a meno che non sia fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto, al più tardi entro il 31 marzo 1959, all'ufficio di esecuzione presso il quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo le spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (1 fr. 80; se nel raggio locale, 1 fr. 70); indicherà la data dell'iscrizione, il nome dell'acquirente l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito.

| | |
|---|---|
| **Kanton Zürich:** | Betreibungsämter Zürich 2 und Winterthur 1; |
| **Kanton Bern:** | sämtliche Betreibungsämter; |
| **Kanton Schwyz:** | sämtliche Betreibungsämter; |
| **Kanton Zug:** | sämtliche Betreibungsämter; |
| **Canton de Fribourg:** | tous les arrondissements de poursuite; |
| **Kanton Basel-Stadt:** | Betreibungsamt Basel-Stadt (alle Einträge); |
| **Kanton Basel-Landschaft:** | sämtliche Betreibungsämter; |
| **Kanton Schaffhausen:** | sämtliche Betreibungsämter; |
| **Kanton Appenzell I.-Rh.:** | Betreibungsämter Appenzell und Oberegg; |
| **Kanton Graubünden:** | sämtliche Betreibungsämter; |
| **Cantone Ticino:** | tutti gli uffici di esecuzione |
| **Canton de Neuchâtel:** | tous les offices de poursuite. |

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1958 in Köln-Deutz erbaute Motortankschiff «Ursula» ist von der Eigentümerin: Union Schweizerische Briket-Import-Gesellschaft, in Zürich, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 48)

Basel, den 25. Februar 1959. **Schiffsregister Basel-Stadt.**

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Algérie

### Relèvement des droits de garantie

Le «Recueil des actes administratifs» du 1er janvier 1959 a publié le décret du 31 décembre 1958, homologuant la décision N° 58—015 qui a relevé comme il suit, à partir du 1er janvier 1959, les droits de garantie perçus en Algérie sur les ouvrages de platine, d'or ou d'argent et en particulier sur ceux qui sont importés:

| Désignation des produits | Droits de garantie par hectogramme en francs français nouveaux | anciens |
|---|---|---|
| Ouvrages de platine | 24 000 | 12 000 |
| Ouvrages d'or | 12 000 | 6 000 |
| Ouvrages d'argent | 500 | 250 |

48. 28. 2. 59.

## Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: AJP Aargauisches Jugendparlament, VI 12130. Adlikon bei Andelfingen: Waser-Sigg Konrad, VIIIb 6236. Adliswil: Ferienkolonieverein Adliswil, Ferienheim in Schwellbrunn, VIII 17132. Affoltern am Albis: Lokale Berechnungsstelle des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, Sektion Bezirk Affoltern, VIII 40995. Agno: Haegler-Frey Elisabeth, Früchte- und Gemüsebandel, XIa 7367. Altbüron: Waisenamt, IIIa 2699. Altdorf (Uri): Raab Heinrich, Dr., III 6042. Amriswil: Berliat-Fetzer Jakob, IX 15927. Arlesheim: Pfenniger Walter, Kaufmann, V 29453. Balsthal: Tuberkulose-Fürsorgestelle, Vb 538. Basel: Banhart Paul jun., V 18437. – Chemiba AG, Basel, V 14392. – Eckstein Ad., Dr., Verwaltung Schanzenstrasse 14, V 19704. – Gemischtes Jodelchörli Alperösli, V 19358. – Lenz Roland, Dr., Häuserverwaltung, V 19945. – Seiler P., Blumen, V 14959. – Stoll-Dietscbi C., V 20209. – Strub Roman, kaufmännischer Angestellter, V 18542. – Wanner-Scblatter Gottfried, V 21756. Belfaux: Club athlétique, IIa 5001. Bellinzona: Unione svizzera insegnamento professionale, sezione Ticino, XI 6600. Bern: Burkhalter Christian, Zentralheizungen, III 21299. – Ender Erich, Inspektor, III 1580. – Hausverwaltung Bielstrasse 122, Grenchen, F. O. Sahli, III 19603. – Imbaumgarten Hans, Informationen, Ehevermittlung, Bümpliz, III 28012. – Messerli Hans, elektrische Bedarfsartikel, III 22104. – Mosimann Hans, Industriebedarf, III 20028. – Weber-Nyffeler Emma, Frau, III 16758. – Wekra-Bau, Willi Krähenbübl, Unterlagsböden und Norm-Bauteile, III 22669. – Widmer Hans, KV-Restaurant, III 20784. Biberist: Bütikofer Ed., Papierwaren, Va 4539. Biel/Bienne: Büchi Ernst, Transporte, IVa 6044. – Bürgi Karl, Damensalon, IVa 10188. – Chemiserie Mylord, City Center S. A., IVa 10193. – Christen A., Nyl Fluid-Service, IVa 10136. – Fustag AG. für Strassenbau, Hoch- und Tiefbau, IVa 10134. – Hildbrand Leo, tailleur, IVa 10196. Bioggio: Conconi Franco, acquisitore soc. gener. d'affissione SGA, XIa 7365. Bissone: Albergo del Pesce, famiglia Disteli, XIa 7369. Buchs (Aargau): Freiermuth & Lutz, sanitäre Installationen, Heizungen, Oelfeuerung, VI 4748. Buchs (Aargau): Neeser Frieda, Fräulein, VI 11697. Bülach: Rosenberger-Huber Hans, Nachf. von Aug. Friedrich jun., Kohlen, Heizöl, VIII 40531. Bulle: Technmatic S. A., IIa 3264. Buochs: Schleiss Eugen, sanitäre Installationen, Schlosserei, landwirtschaftliche Maschinen, VII 18296. Burgdorf: Riesen Emil, vormals Konrad Nussbaumer, Gipser- und Malergeschäft, IIIb 2409. Bussy (Fribourg): Caisse communale, IIa 5511. Buttes: Beck René, IV 6399. Canobbio: Società atletica CAS, XIa 7361. Cassarate: Garage via Maggio, Simon Meisser, XIa 393. Castasegna: Casati & Maffei, frutta, verdura, formaggi, X 3707. Chambésy: Hofer Roger, Dr méd., Pregny, I 15421. Les Charbonnières: Ski-Club, II 21067. Le Châtelard-près-Romont: Barby Henri, laitier, IIa 5527. La Chaux-de-Fonds: Club sportif des cheminots, IVb 304. Chez-le-Bart: Nobile Dina, Mme, IV 6550. Chur: Regionalplanungsgruppe Graubünden, X 516. – Tièche Raoul, X 4193. Clarens: Troesch-Bertbolet Paul, jardinier, IIb 4398. Cossonay-Gare: Société foncière Cossonay-Gare S.A., II 21053. – Société immobilière de l'Avenir Cossonay-Gare S. A., II 21075. Couvet: Loterie du FC l'Areuse. IV 6382. Delémont: Cuttat Henri, ing. agr., EPF, IVa 7405. Delley: Bérard R., laiterie, IIa 5498. Derendingen: Krankenkasse der Kammgarnspinnerei und Weberei, Va 4104. Develier: Société de cbant Ste-Cécile, IVa 4046. Dielsdorf: Landesring der Unabhängigen, Bezirksgruppe, VIII 53412. Ebnet: Zemp-Bitzi Josef, Käserei, VII 18288. Echallens: Abbaye d'Echallens, II 21072. Egg bei Zürich: Kommission für Hauspflege, VIII 53472. Einsiedeln: Zentrum der schweiz. Marianischen Jnngfrauen-Kongregationen nnd des Blauring, VIII 53467. Emmen: Kälin-Pittier F. X., VII 18294. Eriswil: Hiltbrunner Fritz, Zimmerei, IIIa 2551. Ermatingen: Blattner Armin, Waschautomaten-Service, VIIIc 5029. Felsberg: Metzler & Söhne, Orgelbau, X 440. Fribourg: Chanteurs du Collège St-Michel, IIa 3057. – Curatorium des Heilpädagogischen Instituts der Universität, IIa 5555. – Garage du Jura, Charles Aeschimann, IIa 2991. – Matbys André, dépôt Lora-Planta, IIa 3389. Frick: Motoklub Frick und Umgebung, VI 4304. Genève: Albin G., ing., bureau technique, I 15454. – Arm Jean-Pierre, Aire, I 15439. – Cbampionnat Europe Rink Hockey, I 15460. – Coseley S.A., I 15464. – Garage du chemin de Grange-Canal, Baré et Hans, Grange-Canal, I 15461. – Grand-Guillaume Perrenoud Andrée, Mme, tous vêtements de travail, I 9994. – Groupe radical du Grand Conseil, I 15458. – Journal l'Objectif, I 15463. – Lévy Robert R., I 15422. – Liègeois & Cie. S.A., essuie-mains automatiques, I 15470. – Néo-Motor S.A., I 15108. – Pbysique théorique, Fonds national A-137, I 15450. – Pisanti Raymond, représentant, I 13029. – Réjolaine S.A., I 13815. – Sauveteurs auxiliaires de Plainpalais, fonds de sorties, I 15417. – Sports et Loisirs Ecran Swissair, I 15446. – Stamm Otto, Dr méd., Les Acacias, I 15424. – Union PTT, section Genève – Téléphone, caisse philantropique, I 14440. – Vautier Lucy, Mlle, I 15462. – Vecchio & Cie., produits biologiques, Ruet, I 15420. – Young John Allan, I 15453. –

Wettach Georges, Valvring - Import Oil, I 15459. Les Geneveys-sur-Coffrane: Fondation du Prelet S.A., IV 4414. Glarus: Demokratische und Arbeiterpartei Glarus-Riedern, IXa 1443. Goldach: Lutz Jos., Konfektionsgeschäft, IX 15938. Grenchen: Flügel-Buri Heinz P., Pfarrer, Va 3299. – Kaufmann A., Versicherungsagentur der Basler, Va 3952. – Kino Rex, Frau C. Studer, Va 4509. – Providentia-Leben, Bureau Solothurn-Biel Max Kully, Va 3538. Haslen (Glarus): Heinzelmann-Treier Kurt, IXa 1697. Hedingen: Nitsche Rudolf, Dr., dipl. Chemiker, VIII 53490. – Zingg-Hubschmid Walter, Transporte, VIII 53484. Heerbrugg: Konservativ-christlich-soziale Volkspartei, IX 15950. Herisau: Appenzell (A.-Rh.), Kantonal-Schützenfest 1959, Finanz- und Ehrengabenkomitee, IX 15932. – Horisberger Jean G. A., Naturarzt, IX 15946. Hombrechtikon: Bachmann Jakob, Radio- und Fernsehapparate, VIII 27584. Horgen: Brühwiler-Hilfiker S., Frau, Klavierlehrerin, VIII 41935. Interlaken: Oberländisches Schwingfest 1959, Gabenkomitee, III 21193. Kilchberg (Schwyz): Robert-Hug Jean, VIII 16569. Klosters: Cavegn-Pfister A., Bernina Nähmaschinen, Reparaturwerkstätte, X 7395. Kölliken: Krankenfürsorge Schweizerische Krankenkasse, Zahlstelle Kölliken, VI 6516. Konolfingen: Milchverwertungsgenossenschaft, Tiefkühlanlage, Stalden, III 7959. Kreuzlingen: Höhener K., Dekorationsatelier, VIIIc 5031. – Sochim AG., VIII 53406. Lausanne: Bless Sheila, Mme, II 21086. – Clinique Bois-Cerf, Société de l'Hôpital de la Trinité, II 9887. – Club des pêcheurs en rivières des tramways lausannois, II 21079. – Costet Marcel, technicien, II 21039. – Cours de vacances de l'association vaudoise des chercheurs en physique (AVCP), II 21083. – Domjan Otto, II 21077. – Dupuis Roger, dépositaire du désodorisant Oror, II 21068. – Favre Emile, technicien, II 21082. – Magog, Laurent Bosshard, II 21068. – Martin-Schachenmann Olga, Mme, Vve, II 21078. – Organisation comptable Germain Maître, II 21099. – Perrot J., Mme, parfumerie, II 21089. – Taverney René-L., II 21093. – Thiébaud Willy, agence principale Suvus Union Suisse, Cie. générale d'assurances, II 21091. – Tir d'inauguration du stand de Vernand, II 21030. Lauterbrunnen: Forstkasse, III 22532. Liddes: Groupe des sélectionneurs, section de Liddes, IIc 6404. Liebefeld: Aberegg-Bourguignon W., III 13810. Locarno: Orsi Gianpiero, tecn. arch., Solduno, XI 6598. – Unione pescatori, S. Andrea, Muralto, XI 6586. Le Locle: Société immobilière Les Eroges S.A., IVb 4603. Lohn (Solothurn): Staatssteuerbezüger, Va 3014. Lotzwil: Velo- und Motoclub, IIIa 2697. Lüchingen: Zimmermann Herm., Messerschärferei, IX 15930. Lugano: Amministrazione casa via Moncucco 3, XIa 622. – Amministrazione casa via Quiete 11, XIa 7363. – Big Ben Club, XIa 7366. – Franchini Fausto, Massagno, XIa 7364. – Guscetti Augusto, avvocato, XIa 5452. – Panauto S.A., autorimessa, XIa 7368. – Roveda Bernardo, Cav. Uff. S. a g. l., vini, XIa 5400. – Tunesi Claudio, XIa 2002. Lutry: Ski-Nautique club, II 21016. – Société fédérale de gymnastique, section de Lutry, II 21073. – Union Cadette, II 21090. Lützelflüh-Goldbach: Kindergarten-Basar, IIIb 2370. Luzern: Ellenberger Maurice, Sprachenlehrer, VII 7852. – Landverwaltung Alpenquai 12, A. Holenstein, VII 18286. – Paganini Nicole, Handweberei, VII 18292. – Rumpf R., Pfarrer, VII 11831. – Scheidegger Josepb, VII 7841. – Yvosan, Yvonne Pfister-Grüebler, VII 18299. Les Marécottes: Parc zoologique alpin Reno-Ranch Gross, Bochatay & Derivaz, IIc 6407. Martigny-Ville: Classe 1938, Martigny, IIc 1335. – D'Amico Jean, atelier de décoration, IIc 6394. Mesocco: Cereghetti D. e F., deposito Rätia, XI 6597. Mettmenstetten: Fleckviehzucht-Genossenschaft des Bezirks Affoltern, VIII 53469. Monthey: Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement, section de Monthey, IIc 6403. Montreux: Contemporains 1891, IIb 4395. – Nicolier Marguerite, institutrice, IIb 4399. Morges: Stadlin J. M., constructeur, II 21085. Mörschwil: Schulzahnpflege, IX 15919. Mühlau: Meier Jos., Holzbau, VI 11753. Münchwilen (Thurgau): Knuser Adolf, Frauenfelderstrasse 138, VIIIc 3022. Müntschemier: Locher Hermann, Gemüsebau, III 12763. Muri bei Bern: Terrain-Kommission für Toto-Spiele, Organisation, Totomat, III 9510. Naters: Rossi Mario, Statuen, IIc 1268. Netstal: Stähli-Marfurt Jakob, Baugeschäft, IXa 342. Neuägeri: Küng Hans, mechanische Werkstätte, VII 6259. Neuallschwil: Wyler Hanspeter, lic. oec., V 17257. Neuchâtel: Collaud Gustave, IV 6551. – Gacond Georges-André, IV 6545. – Gaze Henry A., IV 873. Neuenhof: Rosenberger Lony, Frau, VI 5075. Nidau: Hirschi Karl, Prediger, Port, IVa 10197. Niedergösgen: Schertenleib Erwin, VI 1156. – Sonderegger Jos., Landesprodukte, VI 12300. Oberrieden: Walser Donar, Vertretungen, VIII 53485. Lugano: Studio legale e notarile, avv. Nello Celio e avv. Brenno Galli, XIa 7370. Oberuzwil: Kath. Erziehungsverein Untertoggenburg, IX 15941. Olten: Schnellmann-Locher Karl, Vb 4092. – Schweiz. Buchdrucker-Gewerkschaft, Invalidenkasse, Vb 4094. – Schweiz. Turnlehrerverein, technische Kommission, Vb 3661. Pontresina: Curling-Club Village, X 6810. Les Ponts-de-Martel: Schneider Charles, scieur, IVb 173. Rapperswil (St. Gallen): Figi-Heinze Hans, VIII 38853. Reinach (Aargau): Gerber-Rupp Paul, Sonnenberg, VI 897. Richterswil: Sängerverein Richterswil, VIII 22867. Riehen: Fessler Heidi, Primarlehrerin, V 29452. Rohrbachgraben: Käsereigenossenschaft Glasbach, Gefrieranlage, IIIa 2700. Romanshorn: Ingenieurbureau Thurnherr & Moggi, VIIIc 5030. Rueun: Valaulta Ludwig, Baugeschäft, X 7171. St. Gallen: Bez Antonia, Geisha-Kosmetik, IX 15937. – Brunner Katharina, Frau, Versand, IX 15943. – Burtscher & Nussbaumer, Isolationen, IX 15928. – Jucker Werner, Dental-Labor, IX 15945. – Keller Robert, Dr. med., IX 15934. – Leutenegger Hanni, IX 15942. – Verband reisender Kaufleute der Schweiz, Sektion St. Gallen, Bildung und Unterhaltung, IX 15925. St-Sulpice (Vaud): Société des soudures Castolin S.A., II 317. Saas-Grund: Verkehrsverein, IIc 6405. La Sagne (Neuchâtel): Perret Maurice, représentant, IVb 4598. Savièse: Dubuis Paul, transports, IIc 6402. Schaffhausen: Jugendgruppe des städtischen Lehrlingsheims, VIIIa 3305. – Schweiz. Verband von Kalkulatoren und Betriebsfachleuten, Sektion Schaffhausen, VIIIa 3664. – Studer Rudolf, VIIIa 1880. Schwanden im Emmental: Oberschule Niederbach, Rudolf W. Ursenbacher, Lehrer, IIIb 2408. Schwyz: Gesellschaft zur Hebung alter Fasnachtssitten und -gebräuche, VII 15268. Sedrun: Monn Clemens, mechanische Werkstätte, X 6432. Seelisberg: Rösing Hermann, Bäckerei-Konditorei, VII 18297. Sennwald: Ostschweiz. Krankenkasse Oska, Sektion Sennwald, IX 15931. Sierre: Société fédérale de gymnastique, IIc 5972. Sion: Association suisse du personnel de la boulangerie-pâtisserie, section de Sion, IIc 3788. – Bureau d'affaires et publicité R. Aubert-Pulver, IIc 6401. Solothurn: Wiederkehr Emil, Va 4301. Sorengo: Consiglio parrocchiale, XIa 4169. Staad bei Rorschach: Freischützenverein, IX 15933. Stalden (Wallis): Verkehrsverein Stalden und Umgebung, IIc 3868. Steinebrunn: Iller & Co., Kerzers, Zweiggeschäft, VIIIc 3864. Suhr: Blum Fritz, Betriebsleiter, VI 11991. Sumiswald: Viehzuchtgenossenschaft Neuegg und Umgebung, IIIb 2405. Sursee: Christl. Metallarbeiterverband, Sektion Sursee, VII 18289. Tavannes: Gwinner Fernand, ferblanterie et installations, IVa 5161. Thalwil: Emden-Grellet Hermann, VIII 51152. Thayngen: Steinegger-Seiler Hans, VIIIa 810. Thun: Musikhaus Reiner, Max Reiner & Söhne, III 2396. – Schweiz. Artillerietage 1959, III 27982. La Tour de Peilz: Société immobilière La Corbassière S.A., II 21074. Trimbach: Futterdepot Trimbach, Vb 4093. – Klassenzusammenkunft 1929, Vb 4086. Trogen: Schneider G. M., Frau, Synthèse universelle, IX 15907. Uster: Stutz-Zollet Josef, Betriebsleiter, VIII 49996. Utzenstorf: Feldschützengesellschaft Utzenstorf, Standschiessen 1959. IIIb 2406. Uzwil: Knabenmusik, IX 15886. Vevey: Société nautique Vevey-La Tour, IIb 4396. Villa (Graubünden): Gemeinde-Kassieramt, X 7092. Volketswil: Zulliger M. Mazuvo, Glanz-Verzinkerei, mechanische Werkstätte, VIII 53445. Weinfelden: Bucher Edith, Frau, Damenkonfektion, VIIIc 4913. Widen: Freisinnig-demokratische Volkspartei Mutschellen, VI 10211. Wiesendangen: Schmidli Harald, VIIIb 6234. Winterthur: Aquarium-Club Pristella, VIIIb 6235. – Hotz Annemarie, Frau, VIIIb 6232. – Photo-Kino-Winke Schönenberger AG., VIII 4970. – Töchterheim Sunnehus, VIIIb 6233. – Troba, Ed. Meier, VIIIb 6231. Wolfgang: Blaukreuzferienheim Seebüel, X 7231. Wolfhalden: Stäheli Willi, IX 15948. Yverdon: Fatyga Joseph, stores en tous genres, II 21065. – Pittet Hubert, entreprise de couverture, II 21059. Zell (Luzern): Liberale Partei, VII 5010. Zeneggen: Zimmermann César, Landwirt, IIc 5882. Zofingen: W. Rohr, Vertreter, Vb 3915. Zollikon: Halter Eugen A., Dr., Organisationsbureau für Erfolgsbeteiligung, VIII 49179. – Maurer Werner, Photograph, VIII 52843. Zuchwil: Jubiläumsschiessen der Militärschützen Zuchwil 1959, Va 2173. Zug: Freisinnige Frauengruppe, VII 5889. – Waser Hans, Telephon- und Schwachstromanlagen, VII 8561. Zumikon: Brunner Anna, Bierdepot, VIII 41849. Zürich: Attenhofer Max W., dipl. Ingenieur ETH, VIII 50376. – Baltensperger Jakob, Kaufmann, VIII 53471. – Baumann Alfred, kaufm. Angestellter, VIII 23578. – Baweg, technische Vertretungen, Ulrich Tburnheer, VIII 53333. – Bollmann Werner, Gartenbau, VIII 37489. – Buch und Wissen AG., VIII 8274. – Cellofina und Utopack, H. Botzenbardt, Globetrotters - Prod. techn. Vertretungen, VIII 37378. – Derungs Josef, Hotelangestellter, VIII 33998. – Dreifuss Gustav, Dr., Konto Verwaltung Meier, VIII 21991. – Durisch Josef, kaufm. Angestellter, VIII 20297. – Ebi Erich, dipl. Psychologe, VIII 39449. – Essinger & Müller, Klein- und Küchenmöbel, VIII 53345. – Familienausgleichskasse des Coiffeurmeister-Verbandes des Kantons Zürich, VIII 53475. – Globetrotters - Prod. H. Botzenhardt, Cellofina und Utopack, technische Vertretungen, VIII 37378. – Goldsmith George J., Dr. phil., VIII 46975. – Grau Karl, Malergeschäft, VIII 35362. – Gubler Jakob, Radiotechniker, VIII 36587. – Haarpaintner George, Fabrikationschef, VIII 53493. – Hafner-Müller Hans, Elektro- und Haushaltartikel en gros, VIII 34481. – Haller Othmar, Briefmarken, VIII 53499. – Heiniger Alfred, Vertretungen, VIII 49326. – Hofmann Alice, Frau, kaufm. Angestellte, VIII 32775. – Hollinger Arthur, technische Neuheiten, VIII 53492. Hunger Felix, Pfarrer, VIII 46511. – Hürlimann Josef, Bildstelle, VIII 34757. – 19. Internationaler Kongress der pharmazeutischen Wissenschaften, VIII 39611. – Jaggi Erwin, Techniker, VIII 18720. – Kälin Werner, Verwaltungen, VIII 26548. – Kneipp-Verein Zürich, VIII 53495. – Krebs Peter, Graphiker, Reklame und Werbebureau, VIII 48058. – Lanz Alfred, Milchhandlung, VIII 53441. – Leuenberger-Blaser Ernst, VIII 48696. – Lidex, Hans Schär, VIII 53462. – Ligrufa Immobilien AG., VIII 53496. – Lutz Alice, Frau, VIII 53498. – Maier-Züllig Helwig, Vertreter, VIII 47606. – Meier-Schenk AG. A., wärmetechnische Isolierungen, Spezialarmaturen, VIII 2099. – Möckli-Diener Walter, VIII 19547. – Mösli Konrad, Beamter SBB., VIII 53500. – Neurauter Ed. G., Restaurant zum roten Gatter, Edy's Chicken-Restaurant, VIII 18187. – Primera AG., VIII 51140. – Rotondo AG., VIII 53489. – Ruf Oskar, cand. phil., VIII 36406. – Rutz & Huber, Furniere und Lacke, VIII 50696. – Schliessmann-Bürgin Peter, Vertreter, VIII 53507. – Schlittler-Bischofberger Ernst, VIII 46086. – Schwarz Georges, Rechnungsführer, VIII 53425. – Schweiz. Hilfswerk für aussereuropäische Gebiete, Zentralsekretariat, VIII 7200. – Sturzenegger Richard, Bautechniker, VIII 33628. – Turnverein Kaufleute Zürich, Damen- und Frauenriege, VIII 16767. – Vergnani Bruno, Vertretungen der Haushaltbranche, VIII 36320. – Vogt-Hunziker Paul, VIII 48152. – Walder-Weber's Erben H., Herrenbekleidung, VIII 354. – Wauschautomaten Brillant Verkaufs-AG., VIII 48356. – Wick Ernst, Vertreter, VIII 20623. – Wick-Naussbaum Kurt, Malerunternehmen, VIII 34648. – Zimmerli Max, Maschinentechniker, VIII 36240.

Triesen: Etablissement Lawena, IX 15929. Vaduz: Schaurte Paul, Ingenieurbureau, IX 15936. Berlin: Schackow Lotte, Frau, VIII 50548. Karlsruhe (Baden): Cassin & Co. O., Cassinex, V 13378. Konstanz: Nopper Gustav, Reise- und Versandbuchhandlung, VIIIc 5033. Pforzheim: Wolff Wilhelm GmbH., V 29437. Solingen: Plücker Friedrich jr., Fabrik feiner Stahlwaren, Gräfrath, V 29449. Maastricht: Handelsonderneming J. Pluut N. V., VIII 50547.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.


## SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

**Dividendenzahlung**

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1958 auf

**Fr. 50.—**

per Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 28. Februar 1959 an gegen Coupon Nr. 27, abzüglich 3% eidgenössische Couponsabgabe sowie 27% Verrechnungssteuer, mit

**Fr. 35.— netto**

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis einzuliefern.

27. Februar 1959.

## Allgemeine Kinematographen Aktiengesellschaft

Compagnie Générale du Cinématographe S.A.

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

**auf Donnerstag, den 12. März 1959, nachmittags 16.00 Uhr, im Zunfthaus z. Rüden, Limmatquai 42, Zürich 1.**

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht für das Jahr 1958 und Jahresrechnung pro 1958.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen den Herren Aktionären am Sitz der Gesellschaft, Limmatquai 3, Zürich 1, zur Einsicht auf. Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Volksbank, Zürich, oder der Bank Hofmann A.G., Zürich, zu deponieren oder sich durch Bankbescheinigung über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen Eintrittskarten zur Verfügung gestellt werden.

Zürich, den 20. Februar 1959. **Der Verwaltungsrat.**

## Banque Populaire de Sierre S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

**47e assemblée générale ordinaire**

**samedi 14 mars 1959, à 16 heures 15, à l'Hôtel Arnold, à Sierre.**

**Ordre du jour:**

1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
2° Approbation des comptes de l'exercice 1958.
3° Décharge aux organes de la banque.
4° Répartition du bénéfice.

Un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire muni d'un pouvoir écrit.

Messieurs les actionnaires peuvent, dès le 4 mars, prendre connaissance du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs, ainsi que des propositions de répartition du bénéfice, au guichet de la banque.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont adressées aux actionnaires connus. Les autres actionnaires pourront les retirer aux guichets de la banque jusqu'au 13 mars, à midi, contre présentation de leur titres ou d'un certificat de dépôt.

Sierre, le 27 février 1959. **Le conseil d'administration.**

## ERSPARNISANSTALT BÜTSCHWIL

Die Aktionäre unserer Bank werden hiermit zu der **Donnerstag, den 5. März 1959, nachmittags 5 Uhr, in der «Brauerei», Bütschwil,** stattfindenden

**ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

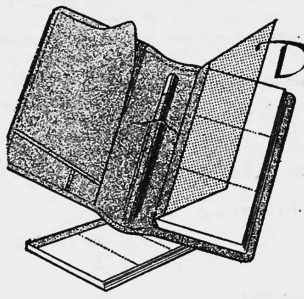
**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1958, des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Umfrage.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung bei unseren Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens Mittwoch, den 4. März 1959, mittags, bezogen werden.

Bütschwil, den 29. Januar 1959. **Der Verwaltungsrat.**



Dem Herrn eine Brieftasche mit Sparblock

Ein kleines Portefeuille, 10 x 14 cm, aus Ia schwarzem Saffianleder, mit Ersatzeinlage, ganz schöne Ausführung,

**Fr. 17.70**

Der Sparblock ist für Kurznotizen zum Abtrennen bequem und praktisch. Ein ganz flotter Geschenkartikel, auf Wunsch zur Ansicht.

LANDOLT-ARBENZ & Co. AG

Zürich
Bahnhofstr. 65
Tel. 239757


# Commune de Lausanne

## Emprunt 3¼% de 1947

**Amortissement de 1959**

7e tirage de 20 obligations remboursables à 500 fr. et de 290 obligations remboursables à 1000 fr. le 15 mai 1959.

**a) Obligations de 500 fr.**

1261–1270 1781–1790

**b) Obligations de 1000 fr.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2801–2810 | 10281–10300 | 13721–13740 | 21901–21920 |
| 3861–3880 | 10341–10360 | 15961–15980 | 23021–23040 |
| 7201–7220 | 10801–10820 | 16101–16120 | 25121–25140 |
| 7421–7440 | 11121–11140 | 20421–20440 | |

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:
en 1958: 1754, 1756, 21011, 21012, 21013

Lausanne, le 14 février 1959. Direction des finances.

# Television Electronics Fund, Inc.

Television Electronics Fund a déclaré un premier dividende trimestriel pour l'exercice 1959 de $ 0,08 sur les actions souscrites jusqu'au 2 février 1959 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

**MM. HENTSCH & Cie, Banquiers à GENEVE,**

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera le 2 mars 1959 sur la base suivante:

| | |
|---|---|
| Paiement net (impôts et frais déduits) | Fr. 0,222 |
| Retenue supplémentaire d'impôt U.S.A. (récupérable sous certaines conditions) | Fr. 0,051 |

Au 29 janvier 1959, les actifs du Trust s'élevaient à $ 242.173.721 représentant 17 329 355 actions en circulation.

Le rapport annuel en anglais, français, allemand et italien peut être obtenu auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 27 février 1959.

# Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Dez. 1958)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefaßt, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration
des Schweizerischen
Handelsamtsblattes Bern

Par des insertions dans le journal juif MACCABI, vous obtiendrez de nouveaux clients. Demandez-nous des offres ainsi que notre journal à l'essai. Journal juif MACCABI, case postale, Bâle 25. Envois dans le monde entier.



Ge sucht

**Chef des Rechnungswesens**

in grösseren Handelsbetrieb Nordwestschweiz.
Bedingungen: Buchhalterdiplom, Organisationstalent.
Eintritt baldmöglichst, Pensionsversicherung.
Detaillierte Anmeldungen mit Photo, Angaben über Gehaltsansprüche unter Chiffre P 43595 Z an Publicitas Zürich 1.


# Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S.A., Genève

## Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du jeudi 12 mars 1959, à 15 heures, au siège social à Genève (S.A. Fiduciaire Suisse), 3, rue du Mont-Blanc.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1958.
2° Rapport du contrôleur sur les comptes du dit exercice.
3° Délibérations sur les dits rapports et comptes.
4° Approbation des comptes, répartition des bénéfices, décharge au conseil d'administration.
5° Nomination de l'organe de contrôle pour 1959.
6° Divers et imprévus.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 2 mars 1959.

Les actions de notre Société étant nominatives, le dépôt en banque n'en est pas requis, et l'admission à l'assemblée générale se fera au vu des inscriptions au registre des actionnaires.

Genève, le 28 février 1959. Au nom du conseil d'administration,
le président: Dr J. Reiser.

# Crédit Foncier Neuchâtelois

Le dividende de 5 % brut pour l'exercice 1958 est payable par 17 fr. 50 net, contre remise du coupon N° 95 au siège social à Neuchâtel, chez nos correspondants et aux guichets des banques.

Neuchâtel, le 26 février 1959. La direction.


Verschiffen Sie über die Häfen an der « vierten Küstenfront » Nordamerikas mit der

# HAMBURG CHICAGO LINIE

## Wiederaufnahme des direkten Dienstes nach und von Kanada und den Grossen Seen (USA)

**ERSTE DIREKTABFAHRTEN:**

| | ab Antwerpen | Rotterdam | Bremen | Hamburg | nach |
|---|---|---|---|---|---|
| m/s «Volumnia» . . . . . | 14. 3. | 12. 3. | 16. 3. | 18. 3. | Montreal |
| m/s «A Steamer» . . . . . | 21. 3. | 19. 3. | 23. 3. | 25. 3. | Montreal, Toronto, Hamilton |
| m/s «Clemens Sartori» . . | 24. 3. | 23. 3. | 26. 3. | 28. 3. | Montreal, Toronto, Hamilton, Cleveland, Detroit |
| m/s «Francisca Sartori» . . | 28. 3. | 26. 3. | 31. 3. | 1. 4. | Montreal, Toronto, Chicago, Milwaukee |
| m/s «Ophelia» . . . . . | 1. 4. | 31. 3. | 3. 4. | 4. 4. | Montreal, Toronto, Hamilton, Cleveland, Detroit |

Änderungen vorbehalten.

Benützen Sie unsere regelmässigen Bahnsammelverkehre mit Anschluss an die Abfahrten und Ankünfte der Hamburg Chicago Linie Dampfer.

Auskünfte und Buchungen durch die Generalagenten und Spezialisten im Grossen-Seen-Verkehr:

# MAT TRANSPORT AG.

BASEL (061) 351800 — ZÜRICH (051) 25 89 94

Peter-Merian-Strasse 50 Bahnhofstrasse 16



**Paris marché commun**

Nationalité française – 56 ans – origine germano-britannique – parlant couramment 3 langues – connaissance approfondie Import-Export, voyages, fiscalité, pouvant être Gérant ou Administrateur Société, cherche situation nouvelle – meilleures références. Faire offres à FIDEI, 47, avenue de l'Opéra, PARIS.



**Welche Abzüge kann der Steuerzahler machen?**

Ausgabe 1959 des «Steuer-Leitfadens» (5. Auflage) mit 90 Hinweisen für legale Steuervorteile! Alle Neuerungen der Bundesfinanzreform. Alle kantonalen und eidgenössischen Steuern. In Tabellenform für einfaches Ablesen. — 240 Seiten, mit Gutschein für kostenlose Beratung. Fr. 19.50.

Durch den Buchhandel oder

Verlag Organisator A.G.
Zürich 50 Tel. 46 35 77



**Placement international**

de

**licences de brevets**

Négociations – Contrats
Transferts et contrôles des royalties

**BANQUE WITTMER**

ESTAVAYER – FRIBOURG
Tél. (037) 6 31 74